

OR-CR-261

Czujnik ruchu do puszk

(EN) PIR Motion sensor

(DE) Bewegungsmelder

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437

44-141 Gliwice

tel. (+48) 32 43 43 110

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA/ SAFETY NOTES/ KOMMENTARE ZUR SICHERHEIT

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Montując urządzenie należy pamiętać, że czujka ruchu aktywowana jest poprzez wykrycie ruchu lub ciepła. W celu uniknięcia fałszywych alarmów należy umiejscowić czujnik w miejscu nie narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz z dala od źródeł ciepła takich jak grzejniki, piecyki, żarówki itp.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Produkt przeznaczony jest do użytku w ramach maksymalnych wartości obciążenia.

(EN) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

While installing the device, remember that the sensor is activated by the detected motion or heat. To avoid false alarms, place the sensor in location not exposed to direct sunlight and far from heat sources such as radiators, heaters, light bulbs, etc.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not dip the device in water or another fluids.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. The device is designed to operate with its maximum load ranges.

(DE) WICHTIG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Bei der Montage der Anlage achten Sie darauf, dass der Bewegungsmelder durch die Detektion der Bewegung oder Wärme aktiviert wird. Um falsche Alarmer zu vermeiden, positionieren Sie der Melder am Ort, der den Sonnenstrahlen direkt nicht ausgesetzt wird und von Wärmequellen wie Heizkörper, Öfen, Lampen usw. ferngehalten wird. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen.

Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

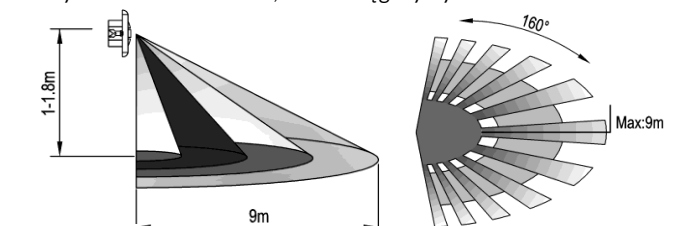
1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken
2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
3. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
4. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Das Produkt ist für Anwendung im Rahmen der maximalen Belastungswerte geeignet.

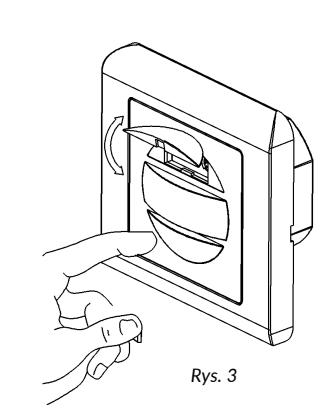


Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

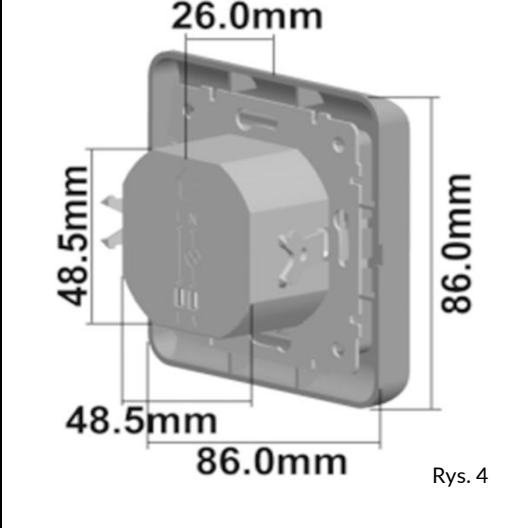
Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

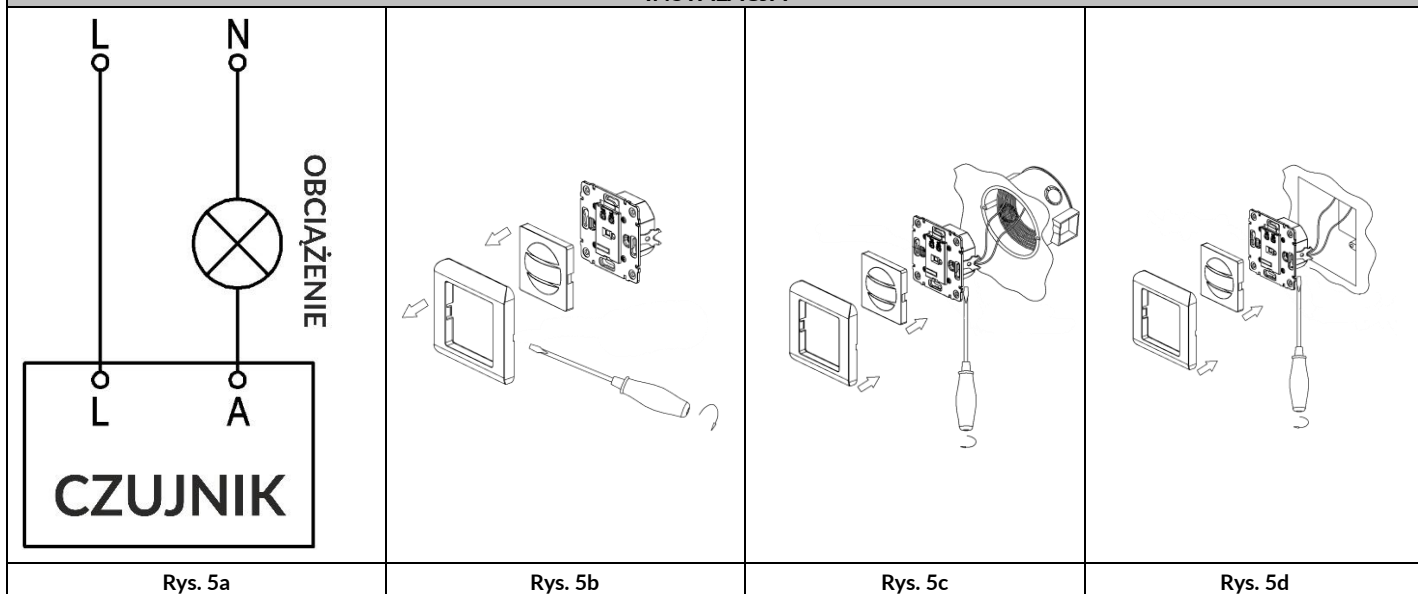
OPIS I ZASTOSOWANIE:	INFORMACJE OGÓLNE:
Czujnik służy do automatycznego sterowania oświetleniem lub innymi urządzeniami elektrycznymi przy jednoczesnej oszczędności energii elektrycznej. Odbiornik (oświetlenie) jest włączane za pomocą czujnika ruchu PIR, który działa na podczerwień. Pozwala on na włączenie oświetlenia pod wpływem ruchu obiektu wydzielającego ciepło. Wbudowany sensor oświetlenia zewnętrznego pozwala na włączanie funkcji czujki podczas światła dziennego. Urządzenie współpracuje z diodami LED. Pokrętką „LUX” można regulować natężenie światła, przy którym czujnik się uaktywnia. Urządzenie może pracować w porze昼间nej, a także w nocnej - po ustawieniu pokrętki w położenie MAX. Czujnik będzie pracował przy natężeniu światła otoczenia poniżej 3 LUX po wybraniu położenia MIN. Czas opóźnienia wyłączenia jest sumowany w sposób ciągły. Gdy czujnik wykryje drugi sygnał wzbudzenia po pierwszym, ponownie przeliczy czas do wyłączenia, dodając go do czasu opóźnienia, jaki upłynął po pierwszym wzbudzeniu. Regulacja czasu opóźnienia wyłączenia TIME. Minimalny czas zwłoki wynosi 10 s $\pm$ 3 s, a maksymalny wynosi 7 min. $\pm$ 2 min.  Rys. 1	Wybierając miejsce montażu należy wziąć pod uwagę następujące kryteria: - kąt zasięgu czujnika, - czujnik nie powinien być kierowany na miejsce gdzie może być wykryty ruch zwierząt, - czujnik nie powinien być kierowany na oświetlane jasne obiekty (tj. białe) lub będące źródłem ciepła, ponieważ mogą one wpływać negatywnie na pracę czujnika, - nie montować w pobliżu silnych źródeł zakłóceń elektromagnetycznych, - upewnić się czy przewody zasilające posiadają odpowiednie zabezpieczenie prądowe w postaci właściwych bezpieczników lub inne urządzenia odłączające zasilanie w przypadku przeciążenia, - zanieczyszczenie optyki czujnika powoduje, że zmniejsza się zasięg i czułość wykrywania ruchu - jeżeli różnica temperatur pomiędzy obiektem poruszającym się a otoczeniem jest niewielka (np. latem) czujnik może reagować później i zmniejszy się jego zasięg wykrywania ruchu STREFA WYKRYWANIA RUCHU Wysokość montażu: 1-1,8m Zasięg wykrywania ruchu: max 9m  Rys. 2a Rys. 2b

FUNKCJE	
Przełącznik dotykowy PIR/OFF/ON (3 tryby) Gdy urządzenie podłączone jest do zasilania, przechodzi w tryb czujnika PIR (pasywnego czujnika podczerwieni). 1. Tryb czujnika → OFF (wyłączona) Gdy lampa jest w trybie czujnika, naciśnij 1 raz przełącznik. Lampa szybko wyłączy się i czujnik również przestanie działać. Po ponownym naciśnięciu przełącznika nastąpi powrót do trybu czujnika PIR. 2. Tryb czujnika → Stay ON (ciągłe włączone) Naciśnij przełącznik i puść po ponad 3 sekundach. Czujnik będzie wówczas utrzymywał lampę w trybie ciągłego włączenia, tzn. będzie ona działać jak zwykła lampa. 3. OFF (wyłączona) / Stay ON (ciągłe włączone) → Tryb czujnika Gdy lampa jest wyłączona (OFF) lub w trybie ciągłego włączenia (ON), naciśnij 1 raz przełącznik. Lampa włączy się (ON), wyłączy (OFF) i znów włączy (ON), po czym nastąpi powrót do trybu czujnika. 4. OFF → Stay ON (ciągłe włączone) Naciśnij przełącznik i zwolnij go po ponad 3 sekundach. Czujnik będzie wówczas utrzymywał lampę w trybie ciągłego włączenia, tzn. będzie ona działać jak zwykła lampa.	 Rys. 3

SPECYFIKACJA TECHNICZNA	
napięcie nominalne:	230VAC, 50 Hz
obciążenie:	żarówka standardowa 300W żarówka LED 150W
kąt detekcji ruchu:	160°
regulacja natężenia światła LUX:	<3 – 2000 lux
regulacja czasu świecenia TIME:	min: 10 sek. $\pm$ 3 sek. max: 7 min. $\pm$ 2 min.
zasięg czujnika:	9m
pobór mocy:	0.5W
prędkość wykrywanego ruchu:	0,6~1,5 m/s
temperatura pracy:	-20°C~+40°C
wysokość instalacji:	1 – 1,8 m
stopień ochrony:	IP20
waga netto:	0,08 kg

WYMIARY	
 Rys. 4	

INSTALACJA



Rys. 5a

Rys. 5b

Rys. 5c

Rys. 5d

1. Wyłącz zasilanie. Sprawdź odpowiednim przyrządem stan beznapięciowy na przewodach zasilających.
2. Poluzuj zaciski śrubowe czujnika.
3. Podłącz przewody zasilania do odpowiednich zacisków i przykręć ich. Odczep denko od czujnika i przytwierdź do skrzynki przyłączonej.
4. Jeżeli czujnik ma być założony w kwadratowej skrzynce przyłączonej, wkręć wkręt dociskowy w otwór montażowy czujnika i przykręć do otworu montażowego w skrzynce. Jeżeli czujnik ma być założony w okrągłej skrzynce przyłączonej, należy postępować jak w przypadku kwadratowej skrzynki – należy przy tym ustawić czujnik pod odpowiednim kątem.
5. Włącz zasilanie.
6. Dopasuj parametry i przetestuj czujnik.

DZIAŁANIE – TEST URZĄDZENIA:

- Pokręćło TIME ustaw na 10 sek. odwrotnie do ruchu wskazówek zegara, pokręćło LUX ustaw w pozycji maximum (ikona słońca) zgodnie z ruchem wskazówek zegara – patrz rysunek 3 obok.
- Po włączeniu zasilania, czujnik przejdzie w stan kalibracji. Po około 30 sekundach czujnik załączy się, a następnie gdy nie wykryje ruchu w ciągu 10 ± 3 sekund wyłączy się automatycznie.
- Pokręćło LUX przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum (3). Jeżeli natężenie oświetlenia otoczenia przekroczy 3LUX, urządzenie sterowane przez czujnik nie powinno się wyłączyć. W przypadku natężenia oświetlenia poniżej 3LUX czujnik będzie działał i włączy oświetlenie. Przy braku wykrycia ruchu w polu detekcji czujnik wyłączy sterowane urządzenie automatycznie w ciągu 10 ± 3 sekund.

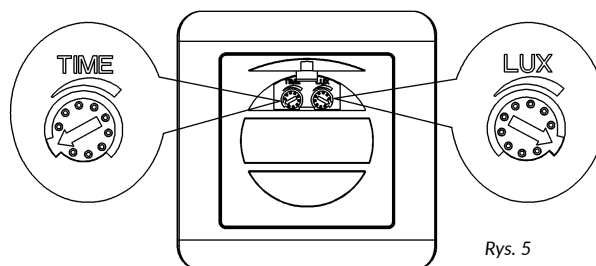
Uwaga: Podczas testowania urządzenia w świetle dziennym, pokręćło LUX należy obracać w kierunku (SUN), ☀ w przeciwnym wypadku czujnik nie będzie działał prawidłowo! W przypadku urządzeń o obciążeniu powyżej 60W odległość pomiędzy lampą a czujnikiem powinna wynosić co najmniej 60 cm.

LUX - regulacja natężenia światła

Ustawienie to określa przy jakim natężeniu światła urządzenie przestaje wykrywać ruch, pozostając w trybie czuwania. Zabezpiecza to przed niepożądanym włączaniem oświetlenia podczas dnia. Porę świecenia ustawia się pokręćłem "LUX", które należy przekręcić do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara i poczekać do zmierzchu. Gdy zacznie się ściemniać należy ustawić porę świecenia przekręcając pokręćło "LUX" do momentu włączenia się światła.

TIME - regulacja czasu świecenia

Pokręćło umożliwia określenie czasu przez jaki urządzenie będzie działało po aktywacji czujnika. Czas świecenia liczy się od momentu wykrycia ruchu do momentu wyłączenia.



Rys. 5

UWAGI :

- Montaż i instalację może dokonywać elektryk lub osoba doświadczona
- Nie wykorzystywać przedmiotów niestabilnych jako podstawy instalowania.
- Przed urządzeniem nie umieszczać przedmiotów mogących zakłócić pracę czujnika.
- Nie należy montować czujnika w miejscach o zmiennej temperaturze, np. w pobliżu strumienia powietrza z klimatyzacji, źródeł ciepła z centralnego ogrzewania itp.
- Nie otwierać obudowy po podłączeniu do zasilania.

Urządzenie sterowane czujnikiem nie działa:

- Upewnij się, że zasilanie i sterowane urządzenie są prawidłowo podłączone do czujnika.
- Sprawdź czy obciążenie jest prawidłowe.
- Sprawdź, czy ustawienie natężenia oświetlenia odpowiada rzeczywistemu oświetleniu miejsca pracy czujnika.

Staba czułość:

- Sprawdź, czy przed czujnikiem nie znajdują się urządzenia, które mogą zakłócić odbierane sygnały.
- Sprawdź temperaturę otoczenia.
- Sprawdź, czy wykrywany obiekt znajduje się w polu detekcji
- Sprawdź czy wysokość instalacji jest prawidłowa.
- Sprawdź czy kierunek wykrywanego ruchu jest prawidłowy.

Czujnik nie może automatycznie wyłączyć obciążenia:

- Sprawdź czy w polu detekcji nie występują ciągłe sygnały ruchu.
- Sprawdź, czy potencjometr TIME ustawiony jest prawidłowo.
- Sprawdź, czy połączenia przewodów są wykonane prawidłowo.

Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu.

Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami.

Nie używać chemicznych środków czyszczących.

Nie zakrywać wyrobu.

Zapewnić swobodny dostęp powietrza.

The sensor is used to control lighting or other electrical appliances automatically while saving electric energy.

The receiver (lighting) is switched on by means of the PIR motion sensor. It allows switching the lighting on by motion of a heat generating object. The built-in external lighting sensor allows sensor operation by daylight.

The device cooperates with LEDs.

The "LUX" knob is used to control a luminous intensity that allows the sensor activation.

The device can operate day-and-night - when the regulator is set in the maximum setting.

When you choose the minimum setting, the sensor will operate at the ambient luminous intensity below 3 lx.

The switching off time delays are summed continuously. When the sensor detects the second actuating signal, it recalculates the time that must elapse before switching off by adding the second delay to the time that elapsed after the first actuation.

TIME is used to adjust the switching off time delay. The minimum time delay is 10 s $\pm$ 3 s and the maximum is 7 min $\pm$ 2 min.



high sensitivity

low sensitivity

Fig. 1

While choosing a place of installation, consider the following criteria:

- detection angle of the sensor,
- the sensor should not be aimed at an area where motion of animals can be detected,
- the sensor should not be aimed at lit bright (i.e. white) objects or at heat sources as they can impair the sensor operation,
- do not install in the vicinity of strong sources of electromagnetic interference,
- make sure if the power leads have the suitable current protection such as proper fuses or other power disconnecting devices in case of overload,
- optical system pollution results in decrease of the range and the motion detection sensitivity.
- if the temperature difference between a moving object and its ambience is low (eg. in summer), the sensor can respond later and its motion detection range will be reduced.

Height of installation: 1-1,8m Motion detection range: max 9m

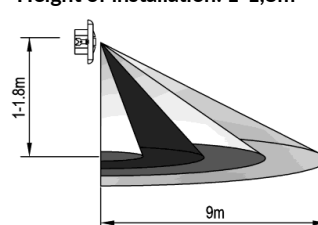


Fig. 2a

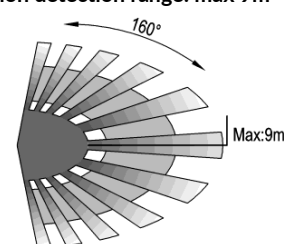


Fig. 2b

When connected with AC power, the sensor enters into PIR sensor mode.

When the lamp is on in sensor mode, press the switch once, the lamp will turn off quickly and the sensor will also stop working. Press the switch once again, the sensor returns to PIR sensor mode.

Press the switch once and release after more than 3secs, the sensor will now hold your lamp ON continuously just likes a normal light.

When the lamp is OFF or stays ON, press the switch once, the lamp is ON-OFF-ON, then the sensor is back to the sensor mode.

Press the switch once and release after more than 3secs, the sensor will now hold your lamp ON continuously just likes a normal light.

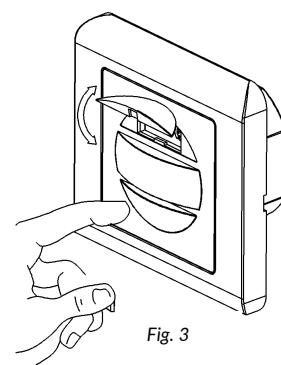
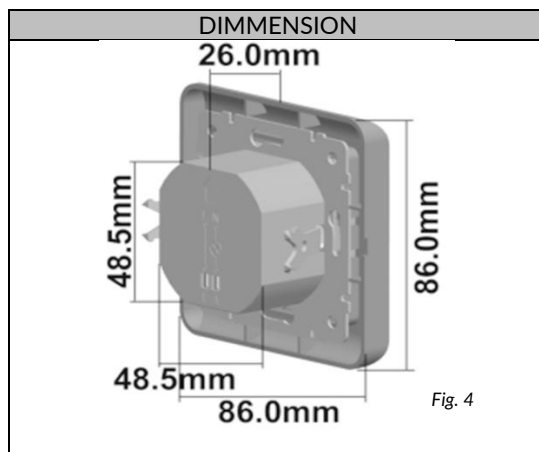


Fig. 3

TECHNICAL SPECIFICATION:	
power source:	230VAC, 50 Hz
rated load:	300W 150W (LED source)
detection range:	160°
ambient light:	<3 – 2000 lux
time delay:	min: 10 sek. ± 3 sek. max: 7 min. ± 2 min.
detection distance:	9m
power consumption:	0.5W
detection moving speed:	0,6~1,5 m/s
working temperature:	-20°C~+40°C
installation height:	1 – 1,8 m
protection rating:	IP20
net weight :	0,08 kg



INSTALLATION

Fig. 5a	Fig. 5d	Fig. 5c	Fig. 5d
- Switch off the power supply. Check if there is no voltage on the power leads with a suitable instrument. - Loosen screw terminals of the sensor. - Connect the power leads to the suitable terminals and screw them down (depending on installation performance, 2 conductors can be connected). - Detach the bottom from the sensor and attach to the junction box. - If the sensor is to be placed in the square junction box, screw in the set screw into the sensor assembly hole and screw it to the box assembly hole. If the sensor is to be placed in the round junction box, proceed as in case of the square box - while setting the sensor at the suitable angle. - Switch on the power supply and adjust the parameters and test the sensor.			

OPERATION - TEST OF THE APPLIANCE:

- Set "TIME" anti-clockwise to minimum, "LUX" clockwise to maximum. - Switch on the power, the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work and enter into the sensor mode. If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp will turn off. - Set "LUX" anti-clockwise to minimum, if the ambient light is more than 3LUX, the inductor load should not work after the sensor stops working. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the load should stop working within 10sec±3sec. - About touch switch PIR/OFF/ON test, please check in the 'FUNCTIONS' part. Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work! If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at least.	LUX - luminous intensity adjustment <i>This setting specifies the luminous intensity at which the device stops motion detection while remaining in the stand-by mode. This secures against undesirable lighting switching on by day. The lighting time is set using the knob "LUX" that should be turned home clockwise; then wait for dusk. When it darkens, set the lighting time by turning the knob "LUX" until the light is turned on.</i> TIME - the lighting time adjustment <i>The knob allows to specify the time of the device operation after the sensor activation. The lighting time is counted from the motion detection moment until switching off.</i>
---	---

REMARKS:

Assembly and installation may be carried out by an electrician or an experienced person

Do not use unstable objects as the installation base.

Do not place any object in front of the appliance to avoid disturbance of the sensor operation.

Do not install the sensor in the area of variable temperature, eg. in the vicinity of the air stream from the air conditioning, heat sources from the central heating, etc.

Do not open the housing after the appliance is connected to the power supply.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

The load does not work:

- Please check if the connection of power source and load is correct.
- Please check if the load is good.
- Please check if the settings of working light correspond to ambient light.

The sensitivity is poor:

- Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
- Please check if the ambient temperature is too high.
- Please check if the induction signal source is in the detection field.
- Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
- Please check if the moving orientation is correct.

The sensor can not shut off the load automatically:

- Please check if there is continual signal in the detection field.
- Please check if the time delay is set to the maximum position

SAFETY and MAINTENANCE

Maintenance should be carried out with power disconnected.

Clean only with delicate and dry fabrics.

Do not use chemical cleaners.

Do not cover the product.

DE Bewegungsmelder. Bedienungsanleitung.

CHARAKTERISTIK:

Der Sensor ist dazu konzipiert, die Beleuchtung oder andere elektrische Geräte bei gleichzeitiger Stromersparnis automatisch zu steuern.

Der Empfänger (Beleuchtung) wird mittels PIR-Bewegungssensor eingeschaltet, der auf Infrarot-Basis funktioniert. Er ermöglicht es, die Beleuchtung unter dem Einfluss der Bewegung eines wärmeerzeugenden Objekts einzuschalten. Der eingebaute Außenbeleuchtungssensor ermöglicht das Einschalten der Funktion des Detektors beim Tageslicht.

Die Anlage arbeitet mit LED-Dioden zusammen.

Mittels Drehknopf "LUX" kann die Lichtintensität, bei der der Sensor aktiviert wird, eingestellt werden.

Die Anlage kann bei Tag sowie bei Nacht betrieben werden, wenn der Regler auf maximale Einstellung.

Der Sensor arbeitet bei einer Umgebungslichtstärke von weniger als 3 Lux nach Auswahl von minimale Einstellung.

Die Abschaltverzugszeit wird kontinuierlich aufsummiert. Wenn der Sensor das zweite Erregungssignal nach dem ersten detektiert, berechnet er die Zeit bis zum Ausschalten erneut, indem er die Zeit zu der Vorzugszeit, die nach der ersten Erregung verlief, addiert.

Einstellung der Abschaltverzugszeit TIME. Die minimale Verzögerungszeit beträgt 10 s $\pm$ 3 s.a. und die maximale Verzögerungszeit 7 min. $\pm$ 2 min.



Gute Empfindlichkeit

Geringe Empfindlichkeit

Abb. 1

ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

Bei der Auswahl des Montageortes sind die folgenden Kriterien zu berücksichtigen:

- Winkel der Reichweite des Sensors,
- der Sensor sollte nicht an einen Ort gerichtet werden, an dem die Bewegung von Tieren detektiert werden kann,
- der Sensor sollte nicht auf helle (d.h. weiße) Objekte oder Objekte, die eine Wärmequelle darstellen, gerichtet werden, da sie den Betrieb des Sensors beeinträchtigen können,
- nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Störquellen installieren,
- Vergewissern Sie sich, ob die Netzkabel über einen ausreichenden Stromschutz in Form von geeigneten Sicherungen oder anderen Vorrichtungen verfügen, die im Falle einer Überlastung die Stromversorgung trennen,
- Verschmutzung der Sensoroptik führt dazu, dass sich die Reichweite und Empfindlichkeit der Bewegungsdetektion vermindert.
- Ist die Temperaturdifferenz zwischen dem sich bewegenden Objekt und der Umgebung gering (z.B. im Sommer), kann der Sensor später reagieren und seine Reichweite der Bewegungsdetektion wird reduziert.

Montagehöhe: 1-1,8

Reichweite der Detektion der Bewegung: max 9m

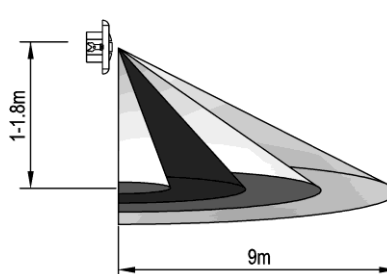


Abb. 2a

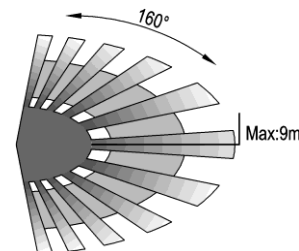


Abb. 2b

FUNKTIONEN

Berührungsschalter PIR/OFF/ON (3 Moden)

Wird das Gerät an die Stromversorgung an Wechselstrom angeschlossen, wird es in den Betriebszustand eines PIR-Sensors gebracht.

1. Sensor-Betriebszustand → OFF (ausgeschaltet)

Befindet sich die Lampe im Sensor-Betriebszustand, soll man den Umschalter einmal drücken. Die Lampe schaltet sich schnell aus und der Sensor wird auch ausgeschaltet.

Drückt man den Umschalter noch einmal, wird der Sensor wieder in den Betriebszustand als PIR-Sensor gebracht.

2. Betriebszustand des Sensors → Stay ON (dauerhaft eingeschaltet)

Man soll den Umschalter mehr als 3 Sekunden gedrückt halten. Dank dem Sensor bleibt die Lampe dauerhaft eingeschaltet, sie wird also als eine gewöhnliche Lampe funktionieren.

3. OFF (ausgeschaltet) / Stay ON (dauerhaft eingeschaltet) → Sensor-Betriebszustand

Ist die Lampe ausgeschaltet (OFF) oder dauerhaft eingeschaltet (ON), soll man den Umschalter einmal drücken. Die Lampe schaltet sich ein (ON), dann schaltet sie sich aus (OFF), dann schaltet wieder ein und dann funktioniert als Sensor.

4. OFF → Stay ON (dauerhaft eingeschaltet)

Man soll den Umschalter mehr als 3 Sekunden gedrückt halten. Dank dem Sensor bleibt die Lampe dauerhaft eingeschaltet, sie wird also als eine gewöhnliche Lampe funktionieren.

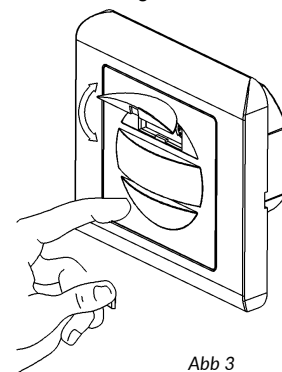


Abb 3

TECHNISCHE DATEN

versorgungsspannung	230VAC, 50 Hz
max. belastung :	300W LED 150W
blickwinkel:	160°
lichtintensität (LUX):	<3 – 2000 lux
einstellbereich Zeit:	min: 10 sek. ± 3 sek. max: 7 min. ± 2 min.
erfassungsbereich:	9 m
leistung	0.5W
geschwindigkeit der erfassten bewegung:	0,6~1,5 m/s
blickwinkel des sensors:	-20°C~+40°C
installationshöhe:	1 – 1,8 m
schutzart:	IP20
nettogewicht:	0,08 kg

GRÖÖE

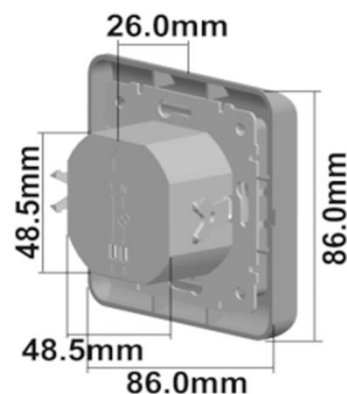


Abb 4

INSTALLATION

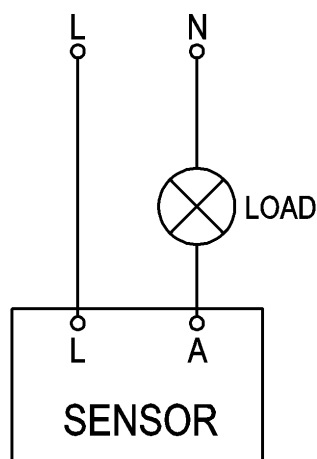


Abb. 5a

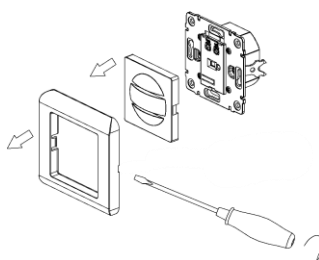


Abb. 5d

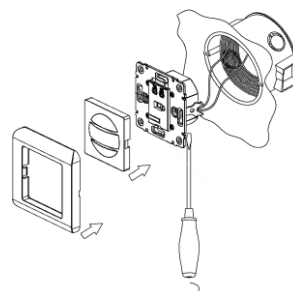


Abb. 5c

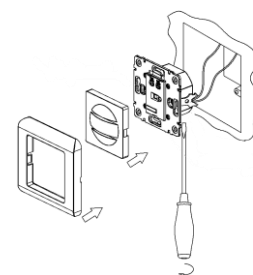


Abb. 5d

1. Schalten Sie die Versorgung aus. Prüfen Sie den spannungslosen Zustand an Versorgungsleitungen mittels eines entsprechenden Gerätes.
2. Lockern Sie die Schraubklemmen des Sensors.
3. Schließen Sie die Versorgungsleitungen an die entsprechenden Klemmen an und ziehen Sie deren Schrauben an (je nach Installation können 2 Adern angeschlossen werden).
4. Lösen Sie den Boden vom Sensor und befestigen Sie ihn am Anschlusskasten.
5. Wenn der Sensor in einem quadratischen Anschlusskasten installiert werden soll, schrauben Sie die Druckschraube in die Montagebohrung des Sensors und schrauben Sie sie in die Montagebohrung im Kastens. Wenn der Sensor in einem runden

Anschlusskasten installiert werden soll, handeln Sie wie beim quadratischen Kasten - stellen Sie dabei den Sensor unter einem entsprechenden Winkel.

6. Schalten Sie die Versorgung ein.
7. Passen Sie die Parameter an und testen Sie den Sensor.

FUNKTION - TEST DER ANLAGE

- Drehen Sie den Drehknopf „TIME“ entgegen dem Uhrzeigersinn und den Drehknopf „LUX“ im Uhrzeigersinn und stelle Sie ihn auf Maximum ein.
- Schließen Sie die Stromversorgung an. Der Sensor und die an ihn angeschlossene Beleuchtung erfasst am Anfang kein Signal. Nach ca. 30 Sekunden kann der Sensor richtig funktionieren. Erfasst der Sensor ein Signal, schaltet die Beleuchtung ein. Endet das Signal, wird das Empfangsgerät innerhalb von $10s \pm 3s$ außer Betrieb gesetzt und die Beleuchtung schaltet aus.
- Drehen Sie den Drehknopf „LUX“ entgegen dem Uhrzeigersinn und stellen Sie ihn auf den Minimum ein. Ist die Lichtstärke der Umgebung größer als 3 Lux, werden der Sensor und die Beleuchtung aus Betrieb gesetzt. Ist die Lichtstärke der Umgebung kleiner als 3 Lux (Dunkelheit), schalten der Sensor wieder ein. Gibt es kein Signal, soll der Sensor innerhalb von $10s \pm 3s$ funktionieren.

Bemerkung: Während des Funktionstests am Tag soll der LUX-Dreher in Richtung (Sonne) gedreht werden, sonst wird der Melder falsch funktionieren! Wenn die Stärke der Beleuchtung höher als 60 W ist, soll die Entfernung zwischen der Beleuchtung und dem Melder mindestens 60 cm betragen.

LUX - Einstellung der Lichtintensität

Diese Einstellung bestimmt, bei welcher Lichtintensität die Anlage im Bereitschaftsmodus keine Bewegung mehr detektiert. Dadurch wird ein unerwünschtes Einschalten der Beleuchtung während des Tages verhindert. Die Zeit des Leuchtens wird mit dem Drehknopf "LUX" eingestellt, der im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht werden muss und es ist bis zur Dämmerung zu warten. Wenn es zu verdunkeln beginnt, stellen Sie die Zeit des Leuchtens ein, indem Sie den Drehknopf "LUX" drehen, bis das Licht aufleuchtet.

TIME - Regelung der Zeit des Leuchtens

Mit dem Drehknopf können Sie die Zeit einstellen, während der die Anlage nach dem Aktivieren des Sensors arbeitet. Die Zeit des Leuchtens wird vom Zeitpunkt der Erfassung der Bewegung bis zum Zeitpunkt des Ausschaltens gezählt.

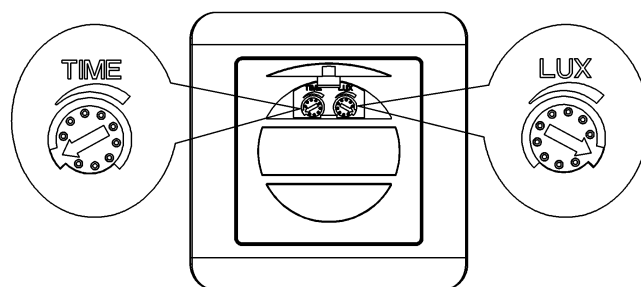


Abb 6

ANMERKUNGEN:

- Die Montage und Installation kann von einem Elektriker oder einer erfahrenen Person durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine instabilen Gegenstände als Basis für die Installation.
- Stellen Sie vor der Anlage keine Gegenstände, die den Betrieb des Sensors stören könnten, .
- Montieren Sie den Sensor nicht an Orten mit variablen Temperaturen, z.B. in der Nähe des Luftstromes von Klimaanlage, Wärmequellen aus der Zentralheizung usw.
- Öffnen Sie das Gehäuse nach dem Anschließen an Stromversorgung nicht.

MANCHE PROBLEME UND DEREN LÖSUNG

- Die sensorgesteuerte Anlage funktioniert nicht:
- Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung und die gesteuerte Anlage korrekt mit dem Sensor verbunden sind.
 - Überprüfen Sie, ob die Last korrekt ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Einstellung der Beleuchtungsstärke mit der tatsächlichen Beleuchtung des Arbeitsbereichs des Sensors übereinstimmt.
- Geringe Empfindlichkeit:
- Überprüfen Sie, ob sich vor dem Sensor keine Geräte befinden, die die empfangenen Signale stören könnten.
 - Überprüfen Sie die Umgebungstemperatur.
 - Überprüfen Sie, ob sich das detektierte Objekt im Detektionsbereich befindet.
 - Überprüfen Sie, ob die Einbauhöhe korrekt ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Richtung der detektierten Bewegung korrekt ist.
- Der Sensor kann die Last nicht automatisch abschalten:
- Überprüfen Sie, ob im Detektionsfeld kontinuierliche Bewegungssignale nicht vorkommen.
 - Überprüfen Sie, ob das TIME-Potentiometer richtig eingestellt ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Kabelverbindungen korrekt sind.

WARTUNG

- Die Wartung muss bei ausgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. Nur mit feinen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Gerät nicht ab. Nicht in der Nähe von Wärmequellen installieren